

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.



#### Finding the right teat is important:

We all learn at our own pace. Suckling is a skill and some babies develop it quicker than others. That's why some babies might initially benefit from our "First Flow" teat (Teat 0) before progressing to the Natural Response teats. When should I switch the teats?  
Switch to "First Flow" teat when your baby takes longer than 20 minutes to drink 50 ml using the Natural Response teats. Try a Natural Response teat with a higher flow rate if your baby is playing with the teat instead of drinking or seems frustrated. If feeding difficulties persist, consult a healthcare professional.

#### For your child's safety and health

##### WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.

Always use this product with adult supervision. It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. Only place the container in the microwave, without the glow-in-the-dark ring, screw ring, teat and cap. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles. Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed. Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

##### Glow-in-the-dark ring

Observe the progress of nighttime feeding in each session with the glow-in-the-dark feature. Charge the glow-in-the-dark ring in day/home light for at least one hour. To boost the glow-in-the-dark ring quickly at night, place it under bright light (lamp).

##### Before first use

Disassemble all parts, clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

##### Assembly

Make sure that the feeding teat is fully pulled through the screw ring as shown in the image (Fig. 1, 2). Place the glow-in-the-dark ring on the bottle before you assemble the screw ring and teat (Fig. 4). Align the sides of the glow-in-the-dark ring with the scales on the bottle by rotating it to make the scales visible (Fig. 5). Philips Avent bottles can also be used without the glow-in-the-dark ring.

##### Cleaning and storage

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. If you use a brush to clean the tip of the feeding teat, clean it as carefully as possible to avoid damage. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage to the Philips Avent. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place the product in a heated oven. Do not bring the bottle parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing feeding teats every 3 months. Keep feeding teats in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.

##### Compatibility

The glow-in-the-dark ring is compatible with all Philips Avent Natural bottles, except glass bottles and PPSU bottles. Replacement teats are available separately. To learn more about choosing the right teat for your baby, visit us at [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

##### Support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

#### FRANÇAIS

Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation. Conservez le mode d'emploi et l'emballage du produit pour un usage ultérieur.



#### Il est important de trouver la tétine adaptée :

chaque enfant apprend à son propre rythme. La succion est une compétence et certains bébés le développent plus rapidement que d'autres. C'est pourquoi certains bébés pourraient d'abord bénéficier de notre tétine « Débit nouveau-né » (tétine 0) avant de passer aux tétines à réponse naturelle.

Quand dois-je changer de tétine ?  
Passez à la tétine « Débit nouveau-né » lorsque votre bébé met plus de 20 minutes à boire 50 ml à l'aide des tétines à réponse naturelle. Essayez une tétine à réponse naturelle avec un débit plus élevé si votre bébé joue avec la tétine au lieu de boire ou semble frustré. Si les problèmes d'alimentation persistent, veuillez consulter un professionnel de la santé.

#### Pour la sécurité et la santé de votre enfant

##### AVERTISSEMENT !

- La tétine continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer des aliments ou boissons pour bébé. Les micro-ondes peuvent détruire des nutriments précieux dans les aliments/boissons



et entraîner des températures élevées localisées. Si vous décidez malgré tout d'utiliser le micro-ondes, prenez soin de mélanger les aliments/boissons chauffés afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et de vérifier la température avant de servir. Placez seulement le récipient au micro-ondes, sans l'anneau phosphorescent, ni la bague d'étanchéité, la tétine et le capuchon. Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon. Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation. Avant chaque utilisation, examinez la tétine d'alimentation et étirez-la dans tous les sens. Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.

##### Anneau phosphorescent

Observez l'avancement de chaque repas de nuit grâce à l'anneau phosphorescent. Chargez l'anneau phosphorescent en l'exposant à la lumière du jour/ambiante pendant au moins une heure. Pour recharger rapidement l'anneau phosphorescent pendant la nuit, placez-le sous une lumière vive (lampe).

##### Avant la première utilisation

Désassemblez toutes les pièces, nettoyez-les et stérilisez-les en les plongeant dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes ou stérilisez-les à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent pour une meilleure hygiène.

##### Assemblage

Veillez à tirer complètement la tétine à travers la bague d'étanchéité comme indiqué sur l'image (Fig. 1 et 2). Placez l'anneau phosphorescent sur le biberon avant d'installer la bague d'étanchéité et la tétine (Fig. 4). Alignez les côtés de l'anneau phosphorescent avec les graduations du biberon en le faisant tourner de manière à rendre les mesures visibles (Fig. 5). Les biberons Philips Avent peuvent également être utilisés sans l'anneau phosphorescent.

##### Nettoyage et rangement

Nettoyez toutes les pièces avant chaque utilisation pour garantir une bonne hygiène. Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces, nettoyez-les à l'eau chaude savonneuse, enlevez les résidus de nourriture et rincez-les soigneusement. Si vous nettoyez l'embut de la tétine avec une brosse, nettoyez-la aussi soigneusement que possible pour ne pas l'endommager. Puis, stérilisez à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent ou faites bouillir pendant 5 minutes. Veillez à bien vous laver les mains et à nettoyer les surfaces avant qu'elles n'entrent en contact avec les éléments stérilisés. Pendant la stérilisation à l'eau bouillante, empêchez les pièces de toucher la paroi de la casserole. Cela peut provoquer des dommages ou des déformations irrémédiables du produit, pour lesquels Philips ne peut être tenu responsable. Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces. Ce produit peut être nettoyé au lave-vaisselle. Ne placez pas le produit dans un four chaud. Ne placez pas les pièces du biberon en contact avec des détergents abrasifs ou antibactériens, ni sur des surfaces nettoyées à l'aide de ces produits. Nous vous recommandons de remplacer la tétine tous les 3 mois. Conservez les tétines dans un récipient sec et fermé. N'exposez pas directement la tétine au soleil ou à une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) au-delà de la durée recommandée, car cela pourrait la fragiliser.

##### Compatibilité

L'anneau phosphorescent est compatible avec tous les biberons Natural Philips Avent, sauf les biberons en verre et en PPSU. Des tétines de rechange peuvent être achetées séparément. Pour en savoir plus sur le choix de la tétine adaptée à votre bébé, consultez notre site Web à l'adresse [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

##### Assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

#### PORTUGUÊS

Leia todas as instruções atentamente antes de utilizar. Guarde o manual do utilizador e a embalagem do produto para referência futura.



#### Encontrar a tetina certa é importante:

Todos aprendemos ao nosso próprio ritmo. A sucção é uma competência e alguns bebés desenvolvem-na mais rapidamente do que outros. É por isso que alguns bebés podem inicialmente necessitar da nossa tetina „Primeiro fluxo“ (Tetina 0) antes de passarem para as tetinas Natural Response.

Quando devo mudar de tetina?  
Mude para a tetina „Primeiro fluxo“ quando o bebé demorar mais de 20 minutos a beber 50 ml utilizando as tetinas Natural Response. Experimente uma tetina Natural Response com um fluxo mais elevado se o seu bebé estiver a brincar com a tetina em vez de beber ou parecer frustrado. Se as dificuldades de alimentação persistirem, consulte um profissional de saúde.

#### Para a segurança e saúde da sua criança

##### AVERTÊNCIA!

- A sucção continua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Nunca amarrar cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano.
- Nunca usar como estrangular-se.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
- Utilizar este produto com extrema sob vigilância de um adulto.
- Não é recomendável utilizar um micro-ondas para aquecer alimentos ou bebidas de bebés. Os micro-ondas podem destruir alguns nutrientes importantes dos alimentos e das bebidas, e produzir temperaturas elevadas localizadas. Se decidir utilizar o micro-ondas, tenha especial cuidado e mexa os alimentos e as bebidas aquecidos para assegurar uma distribuição uniforme do calor, verificando a temperatura antes de servir. Coloque apenas o recipiente no micro-ondas, sem o anel de brilho no escuro, o anel de rosca, a tétina e a tampa. Não deixe a criança brincar com as pequenas peças ou caminhar/correr utilizando biberões. Elimine sempre qualquer leite materno que sobre. Examine antes de cada utilização e puxe a tétina em todas as direções. Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.

##### Anel que brilha no escuro

Veja o progresso da alimentação noturna em cada sessão recorrendo à funcionalidade de brilho no escuro. Carregue o anel que brilha no escuro através da luz do dia/casa durante, pelo menos, uma hora. Para aumentar rapidamente a luminosidade do anel que brilha no escuro, coloque-o sob uma luz intensa (lâmpada).

#### Antes da primeira utilização

Desmonte todas as peças, lave-as e esterilize-as em água a ferver durante 5 minutos ou utilize um esterilizador Philips Avent. Isto é para garantir a higiene.

##### Montagem

Certifique-se de que a tetina foi totalmente inserida através do anel de rosca, conforme ilustrado na imagem (Fig. 1, 2). Coloque o anel que brilha no escuro no biberão antes de montar o anel de rosca e a tetina (Fig. 4). Alinhe os lados do anel que brilha no escuro com os níveis de medição do biberão, girando-o para que os níveis de medição fiquem visíveis (Fig. 5). Os biberões Philips Avent também podem ser utilizados sem o anel que brilha no escuro.

##### Limpeza e arrumação

Lave todas as peças antes de cada utilização para garantir a higiene. Após cada utilização, desmonte todas as peças, lave-as em água morna com detergente, remova os resíduos de alimentos e passe-as por água corrente. Se utilizar uma escova para limpar a ponta da tetina, limpe-a com o máximo de cuidado para evitar danos. Em seguida, esterilize com um esterilizador Philips Avent ou em água a ferver durante 5 minutos. Certifique-se de que lava cuidadosamente as mãos e que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com os componentes esterilizados. Durante a esterilização com água a ferver, evite que as peças toquem nos lados da panela. Isto pode causar deformações, defeitos ou danos irreversíveis ao produto pelos quais a Philips não se responsabiliza. Os corantes dos alimentos podem descolorar as peças. Este produto pode ser lavado na máquina de lavar loiça. Não coloque o produto num forno aquecido. Não coloque as peças do biberão em contacto ou sobre superfícies com agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos. Recomendamos a substituição das tetinas a cada 3 meses. Guarde as tetinas num recipiente seco e fechado. Não deixe as tetinas expostas ao calor ou à luz solar direta, nem as deixe mergulhadas em desinfetante (solução de esterilização) durante períodos de tempo superiores aos recomendados, uma vez que isso poderá danificar a tetina.

##### Compatibilidade

O anel que brilha no escuro é compatível com todos os biberões Natural da Philips Avent, exceto biberões de vidro e biberões PPSU. São disponíveis tetinas de substituição em separado. Para saber como escolher a teta ideal para o seu bebé, visite [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

##### Assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

#### TÜRKÇE

Kullanmadan önce bütün talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Kullanım kılavuzunu ve ürün ambalajını daha sonra başvurmak üzere saklayın.



#### Doğru emziği bulmak önemlidir:

Hijyen sağlamak için tüm parçaları her kullanımdan önce yıkayın. Her kullanımdan sonra tüm parçaları sıcak, suyla ve sabunlu sudan yıkayın, iyicecek kalıntıları temizleyin ve iyice durulayın. Biberon emziğinin ucunu temizlemek için fırça kullanırsanız zarar vermek için mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde temizleyin. Ardından bir Philips Avent sterilizasyon cihazı kullanarak sterilize edin veya 5 dakika boyunca kaynatın. Sterilize edilmiş parçaları temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkadığınızdan ve yüzeylerini temiz olduğundan emin olun. Kaynar suya parçaları sterilize ederken parçaların tencere kenarlarına temas etmesini önleyin. Bu, Philips'in sorumlu tutulmayacağı ve

#### Çocuğuzun güvenliğini ve sağlığını için

##### UYARILAR!

- Uzun süreli sıvı emilimi diş çürüklerine sebep olabilir.
- Bebeğinin beslemekten önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz.
- Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Asla ip, kordon, kurdela ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarını tutturmayınız. Çocuğuzun dokunabilir.
- Biberon emziğini asla emzik olarak kullanmayın.
- Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız.
- Bebek iyiceceklerini veya iyicecekleri isttmak için mikrodalga kullanılması tavsiye edilmez. Mikrodalga firm, iyicecek/iyiceceklerdeki değeri bsenliyor yoku edebilir ve bölgesel olarak yüksek sıcaklık uturebilir. Mikrodalga firm kullanıyama karar verirken, eşit ısı dağılımı sağlamak için istilim iyicecek/iyicecekleri mutlaka karıştırmaya ızın gösterin ve servis etmeden önce sıcaklığı kontrol edin. Karanlıkta parlayan halka, vida halkası, emzik ve kapak takılı olmadan yalnızca hazneyi mikrodalga firm koyun. Çocukların küçük parçalarıyla oynamasına veya biberonları kullanırken yüzümesine/kosmasına izin vermemiz. Bebeğimizi besledikten sonra kalan emziğini mutlaka atın. Biberon emziğini her kullanımdan önce tüm yönlerde doğru çekerek inceleyin. Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.

##### Karanlıkta parlayan halka

Karanlıkta parlama özelliği ile gece vakti her besleme seansında ilerleme durumunu gözlemleyin. Karanlıkta parlayan halkayı gün ışığında/ev aydınlatmasında en az bir saat sarı edin. Halkanın karanlıkta parlama özelliğini geçileri hızlı bir şekilde güçlendirmek için halkayı parlak ışığın (lamba) altına yerleştirin.

##### İlk kullanımdan önce

Tüm parçaları yıkayın, temizleyin ve ardından 5 dakika boyunca kaynar su içinde bekletin ve ya Philips Avent sterilizasyon cihazı kullanarak sterilize edin. Bu uygulama hijyen açısından gereklidir.

##### Parçaları birleştirme

Biberon emziğinin şekilde gösterildiği gibi tamamen çekildiğinden emin olun (Sek. 1, 2). Vida halkasını ve emziği takmadan önce karanlıkta parlayan halkayı biberona yerleştirin (Sek. 4). Karanlıkta parlayan halkayı dondurmamak için biberon emziğinin altına ölçek çizgileriyle hizalayın ve ölçek çizgilerinin görünür olmasını sağlayın (Sek. 5). Philips Avent biberonları, karanlıkta parlayan halka olmadan da kullanılabilir.

##### Temizlik ve saklama

Hijyen sağlamak için tüm parçaları her kullanımdan önce yıkayın. Her kullanımdan sonra tüm parçaları sıcak, suyla ve sabunlu sudan yıkayın, iyicecek kalıntıları temizleyin ve iyice durulayın. Biberon emziğinin ucunu temizlemek için fırça kullanırsanız zarar vermek için mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde temizleyin. Ardından bir Philips Avent sterilizasyon cihazı kullanarak sterilize edin veya 5 dakika boyunca kaynatın. Sterilize edilmiş parçaları temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkadığınızdan ve yüzeylerini temiz olduğundan emin olun. Kaynar suya parçaları sterilize ederken parçaların tencere kenarlarına temas etmesini önleyin. Bu, Philips'in sorumlu tutulmayacağı ve

geri dönüştürülmeyen ürün dekarbonasyonuna, hatasına ve hasarına yol açabilir. Gıda boyaları, parçaların rengini solmasına neden olabilir. Bu ürün buluşuk makinesinde yıkamalıdır. Ürünü ıstılmş fırına koymayın. Biberon parçalarını aşındırıcı veya antibakteriyel temizlik maddeleriyle temas ettirmeyin veya üzerinde bunların bulunduğuz yüzeylere koymayın. Biberon emziğinin 3 ayda bir değiştirilmesini öneririz. Biberon emziğinin kuru, kapalı bir kapağa saklayın. Yıpranmış veya açabileceğinden, biberon emziğini doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz kalacak şekilde veya dezenfektan (sterilizasyon solüsyonu) içinde bırakmayın.

##### Uyumluk

Karanlıkta parlayan halka, cam biberonlar ve PPSU biberonlar hariç tüm Philips Avent Natural biberonlarla uyumludur. Yedek emziği ayrıca satın alınabilir. Bebeğinin için doğru emziği seçmeyi ilgilili daha fazla bilgi için [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) adresini ziyaret edin.

##### Destek

Bilgi veya desteğe ihtiyacı duvarsanız lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin.

#### العربية

اقرأ جميع التعليمات بعناية قبل الاستخدام. احتفظي بدليل المستخدم وعبوة المنتج للرجوع إليها في المستقبل.



#### يعد العثور على الحلمة المناسبة أمر مهم:

نحن جميعًا نتعلم بالوقت المناسب لنا. الرضاعة مهارة، وبعض الأطفال يتقنونها بشكل أسرع من غيرهم. وإلهذا، قد يستفيد بعض الأطفال في البداية من حلمة تدفق الموالب الجدد (الحلمة 0) قبل الانتقال إلى حلمات الاستجابة الطبيعية. الاستجابة الطبيعية؟ متى يجب علي أن أقوم بتغيير الحلمة؟ انتظري إلى حلمة التدفق الأول عندما يستغرق طفلك ما يزيد عن 20 دقيقة لشرب 50 مل باستخدام حلمات الاستجابة الطبيعية. جربي حلمة استجابة طبيعية ذات معدل تدفق أعلى إذا كان طفلك يلعب بالحلمة بدلاً من الشرب أو يبدو متزعجًا. في حالة وجود مشكلات مستمرة في الرضاعة، استشرني اختصاصي رعاية صحية.

#### للحفاظ على سلامة الطفل وصحته



- استخدمي المص المستمر والمتطول للسوائل إلى حدوث تنوس بالأسنان.
- تحققي دائمًا من درجة حرارة الطغ قبل تناوله.
- تخليص من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.
- احتفظي بكل المكونات غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- تجنبني مطلقًا ربط أي أحيال أو شرائط أو أربطة أو أجزاء الملابس الفضفاضة. فقد يعرض الطفل للختنق.
- لا تستخدمني حلمات الرضاعة كمهدئ.
- استخدمني هذا المنتج دائمًا تحت إشراف من أشخاص كبار.
- لا ينصح باستخدام الميكرويف لتسخين طغ الأطفال أو السوائل. أجهزة الميكرويف قد تدمر العناصر الغذائية القيمة في الطغ / السوائل وقد تنتج درجات عالية موضعية. إذا قررتي استخدام الميكرويف، فتوحي حريضة جدًا على تغليط الطغ / السوائل الساخنة لضمان توزيع حرارة متساوية وخصمي درجة الحرارة قبل التقديم. ضعي البوابة في الميكرويف فقط. بدون الحلقة المتوهجة في الطغ والحلقة التثبيت والحلمة والغطاء. لا تتسخي الأطفال باللعب بالأجزاء الصغيرة أو المشي/الجري أثناء استخدام الرضاعات. احرصي دومًا على التخليص من أي لبن ثدي يتبقى في نهاية الرضعة. قومي بفحصها قبل أي استخدام وسحب الرضاعة في كل الاتجاهات. تخليص من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.

##### الحلقة المتوهجة في الطغ

راقبي تقدم عملية الرضاعة الليلية في كل جلسة باستخدام ميزة التوهج في الطغ. قومي بتسخين الحلقة المتوهجة في الطغ في ضوء النهار/المنزل لمدة ساعة على الأقل. لتعزيز الحلقة المتوهجة في الطغ بسرعة في الليل، ضعيها تحت لمبة ساطعة (مصباح).

##### قبل أول استخدام

قومي بفك جميع الأجزاء، وتنظيفها ثم تعقيمها بوضها في ماء مقلي لمدة ٥ دقائق أو تعقيمها باستخدام جهاز التعقيم Philips Avent. فهذا السلوك يضمن النظافة الصحية.

##### التنظيف

تأكدتي من أن حلمة الرضاعة مسحوقة بالكامل خلال حلقة التثبيت كما هو موضح في الصورة (الشكل ٢). ضع الحلقة المتوهجة في الطغ في الرضاعة قبل تجميع حلقة التثبيت بالحلمة (الشكل 4). قم بمحاذاة جوانب الحلقة المتوهجة في الطغ مع المقاييس الموجودة على الرضاعة عن طريق تدويرها ليجل المقاييس مرئية (الشكل ٥). يمكن أيضًا استخدام رضاعات Philips Avent بدون الحلقة المتوهجة في الطغ.

##### التنظيف والتخزين

تغظي جميع الأجزاء قبل كل استخدام لضمان النظافة. بعد كل استخدام، قومي بفك جميع الأجزاء، وغاسليها في ماء دافئ بصابون، وأربلي أي بقايا طغ وانظفيها بالكامل. إذا كنت تستخدمين فريشة لتنظيف طرف حلمة الرضاعة، قومي بتنظيفها بعناية قدر الإمكان لتجنب التلف. تم تعقيمها باستخدام جهاز التعقيم Philips Avent وضعيها في ماء مقلي لمدة ٥ دقائق. تأكدتي من غسل اليدين جيدًا ومن نظافة الأسطح قبل ماسمتها للمكونات التي تم تعقيمها. أثناء التعقيم بماء مقلي، تجنبني ملاصقة الأجزاء لجانب الإزاء. ففها يمكن أن يسبب تنشوء أو عيوب أو ضرر لا يمكن إصلاحه في المنتج ولا تتحمل Philips مسؤولية. قد تؤدي لطويبات الطغ إلى تغير لون الأجزاء. هذا المنتج آمن للتنظيف في غسالة الأطباق. لا تضعي المنتج في فرن ساخن. تجنبني لمس أجزاء الرضاعة أو وضعيها على أسطح مواد تنظيف كالأظف أو مضادة للبكتيريا. نوحي باستبدال حلمات الرضاعة كل ٣ أشهر. احتفظي بالحلمات جافة وفي عبوة مغطاة. تجنبني تعريض حلمة الرضاعة إلى الحرارة الشديدة أو وضعيها في أشعة الشمس المباشرة، أو تركها في المظهر (محلول تعقيم) لفترة أطول من الموصى به. لن هذا قد يضعف الحلمة.

##### التوافق

الحلقة المتوهجة في الطغ متوافقة مع جميع رضاعات Natural من Philips Avent. باستثناء الرضاعات الزجاجية ورضاعات PPSU. توفر الحلقات البيضاء بشكل منفصل. لمعرفة المزيد عن اختيار الحلمة المأمنة للرضع، تقظلي بزيارتنا على الموقع [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

##### الدم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## AFRIKAANS

Lees alle instruksies aandagtig deur voor gebruik. Hou die gebruikershandleiding en die produk se verpakking sodat jy in die toekoms daarna kan verwys.

**Dit is belangrik om die regte tiet te vind:** Ons leer almal teen ons eie tempo. Om te suig is 'n vaardigheid en sommige babas ontwikkel dit vinniger as ander. Dis waarom sommige babas aanvanklik 'baat vind' by ons Eerste vloei-tiet (Tiet 0) voordat hulle oorskakel na die Natural Response-tiet.

Wanneer moet ek die tiete omruil? Skakel oor na die Eerste vloei-tiet wanneer dit langer as 20 minute neem vir jou babu om 50 ml met die Natural Response-tiete te drink. Probeer 'n Natural Response-tiet met 'n hoër vloeiempoet as jou babu met die tiet speel in plaas van drink of gefustreerd lyk. Kontak 'n gesondheidsorgeskundige as voedingsprobleme voortduur.

### Vir jou kind se veiligheid en gesondheid

#### WAARSKUWING!

- Om vloeistofwe deurlopend en vir verlengde tydperke te suig sal tandbederf veroorsaak.
- Kontroleer altyd die temperatuur van voedings voordat jy jou kind voed.
- Gooi weg sodra die eerste tekens van skade of swak plekke
- Hou komponente wat nie gebruik word nie, buite die bereik van kinders.
- Moet dit nooit vasmaak aan koorde, linte, veters of los dele van klere nie. Die kind kan gewurg word.
- Moet nooit voedingstiete as 'n fopspeen gebruik nie.
- Gebruik altyd hierdie produk onder toesig van 'n volwassene. Daar word nie aanbeveel om jou babu se voeding of drinkegoed in 'n mikrogoelood warm te maak nie. Mikrogoelooftende kan moontlik waardeur die voedingsgawoed in voeding/drinkegoed vermietig, en kan moontlik gelokaliseerde hoë temperature tot gevolg hê. As jy besluit om wel die mikrogoelood te gebruik, doenveral moeite om verhitte goet/drinkegoed te roer om seker te maak dat gelyke hitteverspreiding voorgekom het, en kontroleer die temperatuur voordat jy jou babu voed. Plaas slegs die houer in die mikrogoelood, sonder die gloei-in-die-donker ring, skroefring, tiet en doppie. Moenie kinders toelaat om met klein deeltjies te speel of te loop/te hardloop terwyl hy / sy die bottels gebruik nie. Gooi altyd enige borsmelk weg wat 'n voeding oorblyf. Inspekteer voor elke gebruik en trek die voedingstiet in alle rigtings. Gooi weg sodra die eerste tekens van skade of swak plekke voorkom.

#### Gloei-in-die-donker ring

Hou die vordering van nagvoeding in elke sessie dop met die gloei-in-die-donker-funksie. Laai die gloei-in-die-donker ring vir ten minste een uur in dag-/huislig. Om die gloei-in-die-donker ring snags winnig te herlaai, plaas dit onder helder lig (lamp).

#### Voer eerste gebruik

Maak al die dele los van mekaar, maak dit skoon en steriliseer dit dan deur dit vir 5 minute in kookwater te plaas, of deur die Philips Avent-steriliseerder te gebruik. Dit is om higiëne te verseker.

#### Aanmeekaarsit

Maak seker dat die voedingstiet heeltemal deur die skroefring getrek is, soos dit in die illustrasies aangedui word (fig. 1, 2). Plaas die gloei-in-die-donker ring op die bottel voordat jy die skroefring en tiet aanmeekaarsit (fig. 4). Bring die kante van die gloei-in-die-donker ring in lyn met die metaarandling op die bottel deur dit te draai om die metaarandling sigbaar te maak (fig. 5). Philips Avent-bottels kan ook sonder die gloei-in-die-donker ring gebruik word.

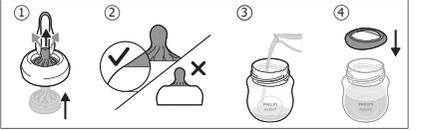
#### Skoonmaak en bewaring

Maak voor elke gebruik alle dele skoon om higiëne te verseker. Ná elke gebruik moet jy al die dele uitmekaar haal, in warm seepwater was, enige oorblywende voedingsgoed verwyder en die dele deeglik afspoel. As jy 'n borseltjie gebruik om die punt van die voedingstiet skoon te maak, maak dit so versigtig moontlik skoon om skade te vermy. Steriliseer dit dan deur die Philips Avent-steriliseerder te gebruik, of deur dit vir 5 minute te kook (fig. 8, 9). Maak seker dat jy jou hande deeglik was en dat die oppervlakte skoon is voordat dit in kontak gebring word met gesteriliseerde komponente. Gedurende sterilisering met kookwater, moet jy verhoed dat die dele aan die kante van die pot raak. Dit kan onomekeerbaar produkvermoring, foute of skade veroorsaak waarvoor Philips nie verantwoordelik gehou kan word nie. Voedselkleursel kan dele moontlik verkleur. Hierdie produk kan veilig in die skottelgoedwasser gewas word. Moenie die produk in 'n verhitte oond plaas nie. Moenie die botteldele in kontak bring met, of dit plaas op oppervlakte waar sterk of antibakteriese skoonaakmiddels gebruik is nie. Ons beveel aan dat jy die voedingstiete maks 3 maande vervoer. Hou die voedingstiete in 'n droë, onbedekte houer. Moenie 'n voedingstiet in direkte sonlig of hitte los, en moet dit ook nie vir langer as wat aanbeveel word in ontsmettingsmiddel (steriliseringsoplossing) los nie, aangesien dit moontlik die tiet kan verswak.

#### Versoenbaarheid

Die gloei-in-die-donker ring is versoenbaar met alle Philips Avent Natural-bottels, behalwe glasbottels en PPSU-bottels. Plaasvervangertiete is apart beskikbaar. Besoek ons by [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) om meer uit te vind oor hoe om die regte tiet vir jou babu te kies.

**Bystand**
Besoek asseblief [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) as jy inligting of bystand nodig het.



## ISIXHOSA

Funda unyoni iminyalelo ngokuphelela ngaphambi kokuyisebenzisa. GCina imanuwali yomsebenzisi kunye nokupakishwa kwemveliso ukuze ukuncede kwixesha elizayo.

**Ukufumana ititi echanekileyo kubalulekile:**
Onke leernu umntu ufunda ngesantya sakhe. Ukuncacisa ukusakhono kwaye iintsana ezithile ziphuhlisa esi sakhono ngokukhawuleza kunezinye. Yiloo nto iintsana ezithile zinokuzuka apha ekugqeni kwititi yethu ethi Ukuhamba kolwelo kokuqala (Titi 0) ngaphambi kokuba ziqhubeke kwititii eziSabela ngokweNdalo.
Kufuneka ndizitshintse nini ititii?
Tshintshela kwititi ethi Ukuhamba kolwelo kokuqala xa usana lwakho luthatha ngaphezulu kwemizuzu engama-20 ukuncacisa i-50 ml usebenzisa ititii eziSabela ngokweNdalo. Zama ititi eSabela ngokweNdalo enomnganiselo ngaphezulwana wokufumana kobisi ukuba usana lwakho ludlala ngetiti endaweni yokuba lungcane okanye liqhangeleka lukruqukile. Ukuba inzima zokuncacisa ziyahambeka, bonana ngenqal vezempilo.

#### Yenzelwe ukuseleko kunye nempilo yomntwana wakho ISILUMKISO!

- Ukufunxa ulwelo ixesha elide ngokuhqhubekayo kuya kubangela ukuba ukolaba kwamazinyo.
- Soloko ujonge ubushushu bokutya phambi kokuba utyise usana. Yilahlile nje yakubonakala isonakala okanye ibuthathaka.
- GCina zonke iikomponenti kude nalapho kufilelela khona abangxantwana.
- Ungaze uqhoboshela izinto, iiribhoni, iileysi okanye indawo ezikhululekileyo zemphala. Zingamkrwitsha umntwana.
- Ungaze usebenzise imibele yokutiyisa njengesithalaxali.
- Lemveliso mayisetyenzise kukho umntu omihlala maza onke. Akukhuthazwa ukusebenzisa i-microwave ukufudumeza ukutya komntwana okanye iziselo. Ii-microwave zisenokutshabalalisa izinto ezikhululekileyo ezingqongileyo kwaye zisenokuxenza amaqondo aphezulu obushushu. Xa ngaba uthatha isigqibo ngaphambi i-microwave, lumka uzamise ukutya/okanye iziselo ezishushu ngobushushu oluthe kratay ukuya uqiniseke ukuba ubushushu busasazeka ngokufanelekileyo kwaye ujonge ubushushu ngaphambi kokuphaka. Faka kuphela ikhonteyna kwi-microwave, ngaphandle kweringi ekhazimlayo ebumnyameni, iringi ejirwayo, ititi kunye nesiciko. Musa ukuvumela abantwana badlale ngamalungu amancinane okanye bahambe/babeleke ngelixa usebenzisa iibhotile. Lulahlile rhoqo naluphi na ubisi lwebele oluselayo xa ugqiba kuncacisa. Qho phambi kokuba uyisebenzise yiqwafaslele uze utsalele ititi yokuncacisa macla onke. Yilahlile nje yakubonakala isonakala okanye ibuthathaka.

#### Iringi ekhazimlayo ebumnyameni

Jonga ukuqhubela phambili kokutya ebusuku kwiseshoni nganye ngalo msebenzi wokukhazimla ebumnyameni. Tshaja iringi ekhazimlayo ebumnyameni emini/kwisibane sasekhaya kangangeyure enye ubuncinci. Ukunyusa iringi ekhazimlayo ebumnyameni ngokukhawuleza ebusuku, yibeke phantsi kokukhanya okuqaqambileyo (isibane).

**Ngaphambi kokusebenzisa okokuqala**
Hlukanisa onke amalungu, coca kwaye emva koko ubulale iintsholongwane amalungu ngokuwabeka emanzini abilayo imizuzu emi-5 okanye ubulale iintsholongwane ngokusebenzisa isibulalantsholongwane se-Philips Avent. Oku kuqinisekisa ucokeo.

#### Ukudibanisa

Qinisekisa ukuba ititi yokuncacisa itsalwa ngokupheleleyo iphumelele ejirwayo njengoko kubonisiwe kumfanekiso (Umfanekiso 1, 2). Beka iringi ekhazimlayo ebumnyameni phezu kwebhotile phambi kokuba udibanise iringi ejirwayo kunye netiti (Umfanekiso 4). Lungelelanisa amacula eringi ekhazimlayo ebumnyameni kunye nezikal ezizivibhotile ngokuyijikelezisa ukuya waze izikal zibonakale (Umfanekiso 5). Iibhotile ze-Philips Avent naze zingasetyenziswa ngaphandle kweringi ekhazimlayo ebumnyameni.

#### Ukucocwa kunye nokugcinwa

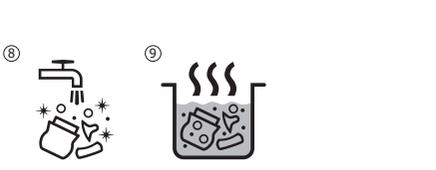
Coca zonke iinxalenye ngaphambi kokuzisebenzisa ukuyinqinisekisa ucokeo. Qho emva kokuyisebenzisa, hlukanisa zonke iinxalenye, uzihlala emanzini afudumeleyo, anisephha, susa nayiphi na intsalela yokutya kwaye ucokeke ukococa. Ukuba usebenzisa ibrashi ukococa incam yetiti yokuncacisa, yicocce ngonopholelo kangangoko ukuthintela umonakalo. Emva koko bulala iintsholongwane usebenzisa isibulalantsholongwane se-Philips Avent okanye ubilise imizuzu emi-5 (Umfanekiso 8, 9). Qinisekisa ukuba uhamba izandla zakho ngocoselelo kwaye nemingqatho ioccekile phambi kokuba ubeke izinto ezizubulele intsholongwane. Ngexesha lokubulala iintsholongwane ngamanzi abilayo, thintela iinxalenye ukuba zichukumise icala lembiza. Oku kungabangela ukugobeka kwokungenakulingekisa, isiphene okanye umonakalo e-Philips ongenakubangisa tyala ngawo. Imibala yokutya inokuthintshisa umbala weenxalenye. Le mveliso ikhuselekile kwi-dishwasher. Musa ukubeka imveliso kwi-oven eshushu. Musa ukudibanisa iinxalenye zebhotile okanye uzibake nezinto eziribaxaba okanye zokococa zokubulala iintsholongwane. Sikhuthaza ukuba utshintshise ititi rhoqo emva kweenyanga ezi-3. GCina ititi zokuncacisa kwikhonteyina eyomileyo, egquywayo. Musa ukushiya ititi yokuncacisa kwilanga elithe ngdo okanye kubushushu, okanye ushiye kwisibulali ntsholongwane (umbeke wesibulali-ntsholongwane) ixesha elide kunokuba ucutisetyise, njengoko oku kunokwenza buthathaka ititi.

#### Ukuhambelana nezinye

Iringi ekhazimlayo ebumnyameni hambelana naze zonke iibhotile ze-Philips Avent Natural, ngaphandle kwebhotile zeglasi kunye neebhotile ze-PPSU. Ititi zokutshintshisa ziyafumaneka ngokwahlukeneyo. Ukufunda banzi malunga nokukhetha ititi efanekileyo yomntwana wakho, siteyelele ku-[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

#### Inkxaso

Ukuba ufuna ulwazi okanye inkxaso, nceda utyelele ku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



## ISIZULU

Funda unyoni iminyalelo ngokuphelela ngaphambi kokusebenzisa. GCina imanuwali yomsebenzisi nephakheji yomkhiqizo ukuze ukusebenzise esikhathini esizayo.

**Ukuthola incence efanee kubalulekile:**
Sonke sifunda ngejubane lethu. Ukuncelisa kuyikhono kanti ezinye izingane zikhula ngokushesha kokubanye. Kungakho ezinye izingane zingase zikhomule ekuqaleni kokuthi Yokugeleza Kokuqala (I-Teat 0) ngaphambi kokudlulela kumabele Natural Response.
Kufanele ngiwashintse nini amabele?
Shintshelela kumbele ethi Yokugeleza Kokuqala lapho ingane yakho ithatha isikhathi esingaphezu kwemizuzu engama-20 ukuphela u-50 ml isebenzisa imibeke Natural Response.
Zama ibele leNatural Response elinezingane elipheluzi lokugeleza uma ingane yakho idlala ngombele esikhundleni sokuncela noma ibonakala ikhungahkethe. Uma izinkinga zokuncelisa ziphikelela, xhumanisa nochwepheshe wokunakelkela kwezempilo.

#### Ukuze ingane yakho iphephe futshi ibe nempilo ISEXWAKISO!

- Ukuncuna uketshezi ngokuhqhubekayo isikhathi eside kuzobolisa amazinyo.
- Njalo hlola izinga lokushisa kokutya ngaphambi kokufunza ingane.
- Yilahlile uma uqala ukubona izimpawu zokulimala noma zobuthaka.
- GCina izinyanga ezinasebenzi zikude neziganja.
- Unganamathiseli ezintanjani, kumaribhoni, kumafosi noma ezinxantwani zezingqubo ezingaboshayo.
- Ungalokothi usebenzise izincinze ngezintjhiptshu.
- Njalo sebenzisa lo mkhiqizo kunomuntu omdala oqadile. Akuncinywa ukuba sebenzise i-microwave ukufudumeza ukudla noma iphezulu zengane. Ama-microwave angabalala izakhi ezibalulekile ekudleni/eziphuzweni futshi angenza izingxeny eziphile zikhula zishise kakhulu. Uma unquma ukusebenzisa i-microwave, qikelela ukuba ugcina izinto ezingqongileyo kwaye zisenokuxenza iinqiniseke ukuthi kufudumele ngokulinganayo futshi uhlole ukushisa ngaphambi kokufunza ingane. Ibhodlela lifake ku-microwave, kuphela uma ususe kulo iringi-ekhanya-ebumnyameni, iringi yokuqobha, umbele nesivalo. Ungazumvelni izingane zidlale ngezixingenyana ezincane noma zihambe/zijigime uma ziphethe amabhodlela. Njalo lahla ubisi lwebele oluselwe uma uqeda ukuncelisa ingane. Hlola ngaphambi kokusebenzisa futshi izincce incence uyise nhlangothi zonke. Yilahlile uma uqala ukubona izimpawu zokulimala noma zobuthaka.

#### Iringi ekhazimlayo-ebumnyameni

Bona indlela umntwana ancela ngayo ebusuku ngokusebenzisa ingxeny e yebhodlela ekhanya-ebumnyameni. Siba leringi ekhaya-ebumnyameni ngokukhanya ukusendlini/ noma ngaphandle okungenani ihora elilodwa. Ukuyizisa igame kakhudlwana leringi-ekhaya-ebumnyameni uma kusebusuku, ibeke ngaphansi kwesibanzi esiqgamile (ilambu).

#### Ngaphambi kokusebenzisa kokuqala

Hlukanisa zonke izingxeny, zigeze bese ubulala amagciwane ngokuzifaka emanzini abilayo imizuzu emi-5 noma ubulale amagciwane ngokusebenzisa i-Philips Avent sterilizer. Lokhu kuqinisekisa inhlanzeko.

#### Ukukhanganiswa kwayo

Qiniseka ukuthi umbale wokuncede udonseke kahle waphuma eringiy yokubophya njengoba kubonisiwe kulisi sithombe (Umdwebho 1, 2). Beka ebhodloleni iringi-ekhanya-ebumnyameni ngaphambi kokuba ubulale imanzini abilayo ombelala amathathentya (Umdwebho 4). Ifake uyimise kahle leringi-ekhanya-ebumnyameni amazenga ayo ahambelane nabhedlela uzenze abonakale njengoba kubonisiwe (Umdwebho 5). Amabhodlela e-Philips Avent angasetyenziswa ngaphandle kweringi-ekhanya-ebumnyameni.

#### Ukugeleza nokulibeka

Geza zonke izingxeny ngaphambi kokulisebenzisa ngakunye ukuze uqiniseke ukuthi zihlanzekile. Ngemva kokusebenzisa ngakunye, hlukanisa zonke izingxeny, uzigeze ngamanzi afudumele anensipho, ususe noma ikuphi ukudla okusele bese uhlambulula ngokucophelela. Uma usebenzisa ibhulathisi ukugeza ichopho lencence, yihlanze ngokucophelela ukuze ingalimali. Yibe usubulala amagciwane nge-Philips Avent sterilizer noma ubilise imizuzu emi-5 (Umdwebho 8, 9). Qiniseka ukuthi ugezisiza izandla zakho nokuthi amatafula ahlanzekile ngaphambi kokubeka izinto ozigezile. Uma ubulala amagciwane ngamanzi abilayo, ungavumeli izingxeny ukuba zihintze emaceleni ebhodwe. Lokhu kungenza umkhiqizo ulimale onophela, umsekeho noma wonakale futshi i-Philips ngeke ithwale icala. Odidi bokudla bangashintsha umbala wezingxeny. Lo mkhiqizo ungewashwa ngomshini wokuwasha izintsha. Ungafaki umkhiqizo kuhnyawo oshisayo. Ungabeki izingxeny zebhodlela ezindaweni ezizintzo ezikhulileyo ezinokungahlelika, isiphene okanye umonakalo e-Philips ukuthi ushintshise izincinze ngalo njemva kweenyanga ezi-3. GCina izincinze esitheni esomile, esivalakeleyo. Ungashiye incinze elangeni noma ekushiseni okugondile, noma uyishye oketshezini lokubulala amagciwane isikhathi eside kunesicinywayo, ngoba lokhu kungalimaza incene.

#### Ukusebenzelana

Leringi-ekhanya-ebumnyameni isebenzelana nawo wonke amabhodlela e-Philips Avent Natural, ngaphandle kwamabhodlela engahlazi namabhodlela e-PPSU. Izincinze angashintsha ngazo zithokola ngokwahlukana. Ukuze ufunde kabanzi mayelana nokukhethela ingane yakho incence efanee, kwakhesha ku-[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

#### Ukwesekwa

Uma udinga ulwazi noma ukwesekwa, sicela uvakashele ku-[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## SESOThO SA LEBOA

Bala ditalelo ka moka ka thokomelo pele o somisa. Boloka manyuale wa tshimiso le sephuthelwana sa setswelentswa go somisetša ka moso go ikgakola.

**Go bohlokwa go hwetsa thoko yeo e nepagetseng:**
Batho kamoka re tšea nako tša go fapana go ithuta. Go nyanya ke bohale bjo bo rilego, 'mme masele a mangwe go bo humana ka pejana go feta a mangwe. Ke ka lebaka leo masea a mangwe a kgonang go hlogela ka thoko ya "Kelo ya pele" goba "Matutu" (Thoko ya 0) pele a fetela go thoko ya go Natural Response.
Naa ke fetogela neng go thoko e 'ngwe?
Fetošetša go tami ya "Kelo ya Pele" ge lesea la gago le tšea nako ya go feta metsotso ye 20 go nwa 50 ml le somiša ditami tša Natural Response. Leka thoko ya go go Natural Response yeo e nago le kelo ya godingwana ge lesea le bapala ka thoko le sa nyanya, goba le bonagala le tlašetšwe. Ge mathata a go nyantšha a sa fele, bonana le setsebi sa tša maphele.

#### Go polelele le maphele a ngwana wa gago TEMOŠO!

- Go nyanya maswi nako ye telele o sa kgaotše ka ba baka go bola ga meno.
- Ka mehla lekola thempheretšha ya dijo pele ga o ješa ngwana.
- Lahla le semeetseng ge o lemoga maswao a tshenyego goba go phoasala.
- Boloka ditlabela tše di sa šomišwego moo di ka se fihlelelwego ke bana.
- O se tsope o kgorameditšhe ditapho, diripone, marala goba mašela a diparop. Ngwana a ka ikgama ka tšona.
- O se tsope o šomišetše mabotletwana a go nyantšha maswi go homotša lesea.
- Ka mehla šomiša setswelentswa se ka fase ga thokomelo ya motho yo mogolo.

Ge se kgopela ye botse go šomiša maekhroweib go rutherforda dijo goba dirio tša masea. Maekhroweib e ka bolaya diphepo tše bohlokwa ka dijong/dinong le go tšweletša dithempheretšha tša godimo go tikologo. Ge e ba o tšea sephetho sa go šomiša maekhroweib, netefašha gore o hudua dijo/dino tše di rutherforditšwego go kgonthiša le go phatlafatšha ga phišo o be o lekole thempheretšha pele o sola. Bea fela setšelo ka maekhrowefeng, ntle le sediko se se benyago lewiswising, sediko sa go kurufelwa, tami le sekurumelo.

O se dumelele bana ba raloka ka dikarolo tše nnyane goba go sepe/la kitima ba le gare ba šomiša mabotletlo. Ka mehla tšhola maswi a leswetšha go šomišwa morago ga go nyantšha lesea. Lekola nako le nako pele o šomišo o be o goge lebotletwana la go nyantšhisa maswi ka mahlakoreng ka moka. Lahla le semeetseng ge o lemoga maswao a tshenyego goba go phošagala.

#### Sediko se se benyago lewiswising

Ela hloko tšwelolepe ya go fepa bošego mo lekgeng le lengwe le le lengwe ka sedirišwa sa go benya lewiswising. Tšhatšhisa sediko sa go benya lewiswising ka seetša sa letšatši/lebone la kea bonnyane sebaka sa iri e tee. Go maatlafaša sediko sa go benya lewiswising gore se tlale ka lebelo bošego, se bee ka tšase ga seetša (lebone) le bogale kudu.

#### Pele ga tšhomišo ya mathomo

Hlaliarholola dikarolo ka moka, hlewekiša o bo e bolaye ditwatši ka moka ka go tšhela meetse a go belale metsotso ye 5 goba go bolaya ditwatši ka go šomiša sebolayaditwatši sa Philips Avent. Se ke go kgonthiša thweko.

#### Kopanya

Kgonthiša gore thokwana ya boithamelwa a go nyantšha e gogilwe ka go felelela mo sedikong sa go kurufelwa bjalo ka ge go bonthšwa seswantšhong sa (Seswantšho sa 1, 2). Bea sediko sa go benya lewiswimo mo lebotletlong pele o beakanya sediko sa go kurufelwa le thokwana (Seswantšho sa 4). Lošiša mahlakore a sediko sa go benya lewiswimo le makwapi a lebotlelo ka go diekolosa go dira gore makwapi a bonagale (Seswantšho sa 5). Mabotletlo a Philips Avent a ka šomišwa ntle le sediko sa go benya lewiswising.

#### Go hlewekiša le bobolelo

Hlewekiša dikarolo ka moka pele ga tšhomišo ye ngwe le ye ngwe go kgonthiša thweko. Morago ga tšhomišo ye ngwe le ye ngwe, hlaliarholola dikarolo ka moka, hlatswa ka meetse a borutho, a sešepo, tloša mašaledi afe goba afe a dijo o bo o kolokotše go tšenelela. Ge e ba o šomiša poraše go hlewekiša botšape bja lebotletwana la go nyantšhisa metsi, le hlewekiša thokomelo go efoga go e senya. Ke moka bolaya ditwatši ka go šomiša sebolayaditwatši sa Philips Avent goba bediša metsotso ye 5 (Seswantšho sa 8, 9). Kgonthiša gore o hlapa ditlata tša gago ka tšhwanelole le gore mabato a hlewekile pele go ka kwatshwa didirišwa tše di tšhentswego sebolayaditwatši. Nakong ya go bolaya ditwatši ka meetše o bo bedišwa, o se dumelele dikarolo di kgora mathoko a pitša. Se se ka baka go senyega ga setswelentswa go ka se lošišegogo, go fetoga sebopego goba tsheny yo Philips e ka se nrwetšego maikarabelo go yona. Dijo tša mebalabala di ka senya mebala ya dikarolonwana. Setswelentswa se se bolokegile go ka hlatswa ka sešepo sa dibjana. O se bee setswelentswa ka obeneng ye e fišago. O se batameditšhe dikarolo tša mabotletlo gore di kgwathene le goba wa di bea mabotang o go ngapa goba dišepo tša tšhwekišo tše di tšhwantšwego sebolayaditwatši. Nakong ya go bolaya ditwatši ka meetše o bo bedišwa, o se dumelele dikarolo di kgora mathoko a pitša. Se se ka baka go senyega ga setswelentswa go go oma ya go tswalelega. O se tlogele lebotletwana la go nyantšha maswi le lebane le letšatši goba phišo, goba wa le tlogela le le ka gare ga sebolayaditwatši (seela sa go bolaya ditwatši) nako ye telele go fetaya ka moo go šišinywago, ka ge se se ka fokotša go tia ga lebotlelo.

#### Tšhomišego

Sediko sa go benya lewiswising se šoma go mabotletlo ka moka a Philips Avent Natural, ka ntle le mabotletlo a galase le a PPSU. Dithokwana tše mpsha di a hwetšagalala di le noši. Go ithuta ka botlalo mabapi le go kgetha thokwana ya maitreilo ya maswanedi thokhela lesea la gago kgora e e le siametseng, re etele mo

**Theko**
O bo o nyaka tšhedimotšo goba thekgo, o kgopelwa go etela [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## SETSWANA

Bala ditalelo tšothle ka kelothoko pele ga o simolola go dirisa. Boloka bukale eno ya ditalelo le bebokso la sethlagiswa seno gore o lebe mo go tšone mo nakong e e tlang.

**Go dirisa tami e e tshwanetseng go boithokwa:**
Rothre re thuta ka selekanyo sa rona. Go anya ke bokgoni yo bana bangwe ba go ihutang ka bonako go na le ba bangwe. Ke gone se kwa tšhimologong bana bangwe ba ka nng ba solegelwa moloemo ke tami ya rona ya "First Flow" (Mashi a a Tswang Lantlha) (Teat 0) pele ga ba kgona go dirisa ditami tša Natural Response.
Ke leng ke tshwanetseng go simolola go dirisa ditami?
Simolola go dirisa tami ya "First Flow" (Mashi a a Tswang Lantlha) fa ngwana wa gago a tsaya nako e e fetang metsotso e le 20 go nwa 50 ml fa a dirisa ditami tša Natural Response. Leka tami ya Natural Response fa masha tsava a le mantši fa e le gore ngwana wa gago o tshameka ka tami go na le gore a anye kgotsa a lebeba a katlegile thogo. Fa mathata a go anyisa a tšwelela, bona mankge wa thokomelo ya boitekanelo.

#### Go sireletsa ngwana wa gago le go mo tšhola a itekanetse TLHAGISO!

- Go nna o anya dieledi lobaka lo loleele e bile o sa kgaotše go tla bodisa meno.
- Ka mehla thokla thempheretšha ya dijo pele ga o jesa ngwana.
- Fa o bona mašwao a nthla fela a go menyega kgotsa a go koafala, le lathe.
- Dikarolo tše di sa dirisiweng di bewe kgakale le mo bana ba kgonang go fihlelela gone.
- Le se ka la kokelelewa mo kgolong, mo lebanteng, mo thapong kgotsa mo dikarolong dingwe tša matsela. Ngwana a ka kgangwa.
- Le ka moltha o se ka wa dirisa dithoba tša go anyisa go didimatsa ngwana.
- Ka mehla mogolo a nne a le teng go baya ngwana leitlho fa a dirisa sethlagiswa seno.

Ga go lemolelelwa gore o dirise microwawe go thufatšwa dijo kgotsa dina tša tšea. Di-microwave di ka senya dikotla tše di bothokwa mo dijong/dinong mme di ka nna tša dira gore dikarolo dingwe di nne le dithempheretšha tše di kwa godimo. Fa a swetsa ka gore o batla go dirisa microwave, thomamisaga gore o fudue dijo/dino go thomamisaga gore tšothle di thufatla ga go lelakekana mme o thole thempheretšhara pele ga di nwa ngwana. Tsenya fela setšelo mo teng ga microwawe, ntle le glow-in-the-dark ring, sekurufu, tami kgotsa setswalo. O se ka wa letla bana ba tshameka ka dikarilwana tša lebotlolo kgora ba tsamaya/fatoga ba ntshe ba anya mashi mo lebotlong. Ka mehla tšhola mashi ape a letsele a a setšeng fa o se na go anyisa ngwana. Le sekaseke ka mehla pele ga o le dirisa mme o nne o gogele thoba e e anyisang o e ise dithinng tšothle. Fa o bona matšhwao a nthla fela a go menyega kgotsa a go koafala, le lathe.

#### Glow-in-the-dark ring

Ela thoko tšwelolepe ya kotlo ngwe le ngwe ya bosigo ga glow-in-the-dark. Tšhaja glow-in-the-dark ring mo leseding motšhegare bokana ka ura e le ngwe. Go okešwa maatla a glow-in-the-dark ring ka bonako bosigo, e beye ka fa tšase ga lebone le le phatsimgang.

#### Pele ga le dirisiwa legketlho la nthla

Ntšha dikarolo tšothle tša lone, di phepafatse o bo o di bolaya megare ka go di tšenya mo metsing a a belang labaka lwa metsotso e le 5 (Setšwara o di bolaye megare ka go dirisa sebolay